

Proposition 1A

August 27, 2008

Safe, Reliable High Speed Passenger Train
Bond Act.
Assembly Bill No. 3034 CHAPTER 267
Sponsor: Galgiani.

Vietnamese

BALLOT LABEL

**Ñaïo Luaät Coâng Khoá Phieáu Hoûa Xa Haønh Khaùch Cao Toác An Toaøn,
Ñaùng Tin Caäy.**

Ñeå cung caáp cho ngöôøi daân taïi California moät phöông tieän khaùc an toaøn, tieän lõii, reû, vaø ñaùng tin caäy thay cho laùi xe vaø giaù xaêng taêng cao; ñeå ñem laïi vieäc laøm lööng cao vaø caûi tieán neàn kinh teá California trong khi giaûm bôùt oâ nhieäm khoâng khí, khí thaûi laøm noùng ñòa caàu, vaø tinh traïng chuùng ta leä thuoaçc vaøo daàu hoûa ngoaïi quoác, coù neân phaùt haønh \$9.95 tyû coâng khoá phieáu ñeå thaønh laäp dòch vuïi hoûa xa cao toác saïch, nhieàu hieäu naêng noái mieän Nam California, Sacramento/San Joaquin Valley, vaø Vuøng Vònñ San Francisco, vòùi ít nhaát 90 phaàn traêm ngaân khoaûn coâng khoá phieáu phaûi ñööic chi tieâu cho caùc döi aùn cuï theå, caàn coù ngaân khoaûn ñoái xoÙng cuûa lieân bang vaø tö nhaân, vaø taát caû ngaân khoaûn coâng khoá phieáu phaûi ñööic giaùm ñònh ñoäc laäp hay khoâng? Taùc Ñoäng Taøi Khoùa: Tieâu bang toán keùm \$19.4 tyû, neáu caàn 30 naêm ñeå traû döùt caû tieän voán laän tieän lôøi cuûa coâng khoá phieáu. Soá tieän traû moãi naêm trung bình khoaûng \$647 triëäu. Khi xaây caát, caùc phí toán hoaït ñoäng vaø baûo trì chöa bieát ñööic, coù theå hôn \$1 tyû moãi naêm; ít nhaát ñööic buø ñaép moät phaàn, vaø coù theå toaøn phaàn, baèng tieän veù cuûa haønh khaùch.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

Proposition 1A

August 27, 2008

Safe, Reliable High Speed Passenger Train
Bond Act.
Assembly Bill No. 3034 CHAPTER 267
Sponsor: Galgiani.

Vietnamese

BALLOT TITLE AND SUMMARY**Ñaño Luaät Coâng Khoá Phieáu Hoûa Xa Haønh Khaùch Cao Toác An Toaøn,
Ñaùng Tin Caäy.**

- Cung caáp cho ngöôøi ñi xa moät phöông tieän khaùc an toaøn, tieän lôii, reû, vaø ñaùng tin caäy thay cho laùi xe vaø giaù xaêng taêng cao.
- Giaûm bôùt naïn keït xe treân caùc xa loä tieåu bang vaø taïi caùc phi tröôøng cuâa tieåu bang.
- Giaûm bôùt tình traëng leä thuocä vaøo daàu hoûa ngoaïi quoác cuâa California.
- Giaûm bôùt oâ nhieäm khoâng khí vaø khí thaûi laøm noÙng ñòa caàu.
- Thaønh laäp moät heä thoång chuyeân chôû 220 MPH saïch, nhieäu hieäu naêng.
- Caûi tieän caùc tuyeán hoûa xa haønh khaùch hieän höou phuïc vuï caùc trung taâm ñoâng daân chinh cuâa tieåu bang.
- Ñaùp öùng möùc daân soá ngaøy caøng gia taêng cuâa California.
- Phaùt haønh coâng khoá phieáu trò giaù \$9.95 tyû ñeå thaønh laäp moät dòch vuï hoûa xa cao toác noái caùc quaän ôû mieän Nam California, Sacramento/San Joaquin Valley, vaø Vuøng Vònø San Francisco.
- Quy ñònh laø ít nhaát 90% ngaân khoaûn coâng khoá phieáu naøy phaûi ñöôïc chi tieåu cho caùc döï aùn xaây caát cuï theå, caàn coù ngaân khoaûn ñoái xöùng cuâa lieân bang vaø tö nhaân.
- Ñoøi hoûi vieäc söû duïng taát caû ngaân khoaûn coâng khoá phieáu phaûi ñöôïc giaùm ñònh ñoäc laäp.
- Phaân boå tieän töø Quyô Chung ñeå traû tieän voán vaø tieän lôøi coâng khoá phieáu.

**Toùm Lööïc cuâa Phaân Tích Vieân Laäp Phaùp Veà Öôùc Tính Taùc ñoäng
Taøi Khoùa Sau Cuøng ñoái vòùi Chinh Quyeän Tieåu Bang vaø ñòa Phöông:**

- Tieåu bang toán keùm khoaûng \$19.4 tyû, neáu caàn 30 naêm ñeå traû döùt caû tieän voán (\$9.95 tyû) laân tieän lôøi (\$9.5 tyû) cuâa coâng khoá phieáu. Soá tieän traû moäi naêm laø khoaûng \$647 triëäu.
- Khi xaây caát, caùc phí toán theâm chöa bieát ñöôïc, coù theå hôn \$1 tyû moäi naêm, ñeå hoaït ñoäng vaø baûo trì moät heä thoång hoûa xa cao toác. Caùc phí toán naøy ít nhaát ñöôïc buø ñaép moät phaàn, vaø coù theå toaøn phaàn, baèng tieän veù cuâa haønh khaùch, tuøy theo soá ngöôøi söû duïng.

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**